

SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(- Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA ITALIANA

GenCod A000398

Insegnamento LINGUA ITALIANA

Insegnamento in inglese Italian Language

Settore disciplinare L-FIL-LET/12

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

Tipo corso di studi Laurea

Crediti 12.0

Ripartizione oraria Ore Attività frontale:

72.0

Per immatricolati nel 2015/2016

Erogato nel 2015/2016

Anno di corso 1

Lingua

Percorso PERCORSO COMUNE

Docente Immacolata TEMPESTA

Sede

Periodo Primo Semestre

Tipo esame Orale

Valutazione Voto Finale

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso serve a rafforzare e ad ampliare le abilità produttive e ricettive della lingua italiana, in modo che la preparazione sia adeguata ai livelli di padronanza della L1 necessari per la traduzione e la mediazione in altre lingue. Il corso comprende una parte storico linguistica, una relativa alla norma e alle varietà del repertorio dell'italiano, una di tipo strutturale.

OBIETTIVI FORMATIVI

Le conoscenze che saranno apprese riguardano l'italiano come lingua nazionale, le sue norme, l'evoluzione, la variazione sulle varie dimensioni, diatopica, diastratica, diamesica, diafasica. Il corso di Lingua italiana assicura agli studenti una solida conoscenza della lingua e della linguistica italiana, oltre che dei caratteri principali della pragmatica, nella scrittura e nel parlato, tenendo conto dei nuovi usi del parlato digitato, per creare una base adeguata alla mediazione.

▪ *Conoscenze e comprensione*

Con il corso si mira a fornire agli studenti un'elevata conoscenza teorico-pratica della lingua italiana imprescindibile per la mediazione.

Gli studenti sapranno operare come mediatori linguistici utilizzando le proprie competenze sia nella comunicazione scritta che in quella verbale, in vari contesti situazionali, ad es. presso le imprese, le associazioni, ecc. Avranno consapevolezza degli aspetti di variazione dell'italiano poiché, come indicano gli obiettivi del CdS, il corso di STML prepara "una figura professionale in grado di svolgere il ruolo di mediatore linguistico, a livello scritto e orale, nell'ambito di enti pubblici e privati, imprese, organismi politici nazionali ed internazionali, associazioni no-profit ed in ogni altro contesto ove sia richiesta assistenza linguistica per la mediazione/comunicazione, per scopi turistici, commerciali e tecnici".

▪ *Capacità di applicare conoscenze e comprensione*

Lo studente dovrà sapere applicare autonomamente le conoscenze per portare a termine compiti relativi al profilo professionale definito dal corso, imparando ad utilizzare le varietà dell'italiano, le strutture morfosintattiche, lessicali e testuali necessarie per la mediazione linguistica.

Acquisirà le competenze nell'adattamento dei testi ai vari contesti situazionali, per realizzare le abilità comunicative richieste dalla mediazione linguistica interculturale.

▪ *Autonomia di giudizio*

Lo studente sviluppa la capacità di gestire il tempo e il carico di lavoro, rispettando scadenze e indicazioni. Nel corso si presterà attenzione allo sviluppo delle capacità di formulare proprie opinioni e di scegliere le modalità più adeguate per l'analisi della norma e delle varietà. Al riguardo si considerano molto utili le parti conclusive di ogni lezione dedicate alla discussione dei temi trattati e alle modalità di analisi degli stessi.

▪ *Abilità comunicative*

Lo studente saprà esporre, argomentare e comunicare, in contesti diversi, le proprie conoscenze. Saprà costruire testi per scopi specifici della mediazione, tenendo conto delle diversità di situazione, destinatari e vincoli. A questo contribuiranno le discussioni individuali e di gruppo e le attività seminariali che accompagneranno le lezioni.

▪ *Capacità di apprendimento*

Gli studenti svilupperanno una consapevolezza critica dei saperi.

Sapranno selezionare e rielaborare le varie conoscenze per un efficace processo di apprendimento motivato e corretto. La capacità di apprendimento comporterà anche l'utilizzo di strumenti di consultazione adeguati, a stampa e online, dizionari, mappe, ecc., per eventuali approfondimenti su alcuni temi trattati. Nel corso gli studenti apprendono la continua autovalutazione per sviluppare le